

African renaissance

Rebirth or the reawakening of African peoples' self-pride, based on norms and values in an African context.

Afrikaans	Afrika-renaissance <i>Hergeboorte of herontwaking van Afrikamense se selftrots, gebaseer op norme en waardes in 'n Afrikakonteks.</i>
IsiZulu	ukuvuselela ubu-Afrika <i>Ukuzalwa kabusha noma ukuvuselela /ukuziqhayisa kwabantu baseAfrika ngokubheka inkambiso namagugu esintu ngokwase Afrika.</i>
IsiXhosa	ukubuyiswa kwe-Afrika <i>Ukuzalwa ngokutsha okanye ukuvuselelwakokuzingca kwabantu base-Afrika, okusekelwe kwizithethe kunye neenqobo ezisemgangathweni ngokwase-Afrika.</i>
SiSwati	Kuvuselela kabusha l-Afrika <i>Kutalwa noma kuvuselela kabusha nekutichenya kwebantfu base Afrika, ikakhulu kutiphatsa nelusito e-Afrika.</i>
IsiNdebele	ukubunjwa butjha kwe Afrika <i>Ukuzalwa kabutjha nofana ukuvuselela ukuziqhenya kwabantu be Afrika, okudzimelele endleleni okuphilwa ngayo nokuqakatheka kwayo.</i>
Setswana	tsosoloso ya seAforika <i>Go tsalwa seswa kgotsa go tsosolosa boipelo jwa batho ba Aforika ka goya ka ditso le dngwao tse e leng tsa bothokwa mo Aforika</i>
Sepedi	Tso olo o ya bo-Afrika <i>Tswaloleswa goba go tso olo a boikgogomo o bja batho ba Afrika maloka le ditlwaelo le dilo t e bohlokwa t a seAfrika.</i>
Sesotho	tsosoloso ya boAfrika <i>Tswalo botjha kapa ho tsosolosa boikgantsho ba batho ba Afrika, ka ho ya ka ditlwaelo le dintho tse nkuwang e le tsa bohlokwa tsa se-Afrika</i>
Tshivenda	u bebwa-hafhu ha Afurika <i>U vusuludzwa hafhu ha vhudikukumusi ha u vha Muafurika, zwo disemdeka nga mikhwa na ndeme zwine zwa vha lupfumo lwa Afurika.</i>
Tshivenda	u vuwa-hafhu ha Afurika
Xitsonga	ku pfuxetiwa Xi-Afrika <i>Ku pfuxetiwa ka vutidzunisi bya vanhu va Afrika, lebyi simekiweke eka mikhuva na swa nkoka leswi fambelanaka na xiyimo xa Afrika.</i>

democracy

Government by the people (demos). Democracy implies both popular participation by the people (electorate) as well as government in the public interest. Democracy may take a wide variety of forms, such as majoritarian democracy, consociational democracy.

Afrikaans	demokrasie <i>Regering deur die mense, die kiesers (demos). Demokrasie impliseer deelname deur die mense (kiesers) asook regering in die openbare belang. Demokrasie kan verskeie vorme aanneem, soos meerderheidsdemokrasie, konsosiatiewe demokrasie.</i>
IsiZulu	Intando yeningi <i>UHulumeni wabantu. Intando yeningi yenzeka ngokuhlanganyela kwabantu (abavoti) kanye no Hulumeni, ngokosizo lomphakathi. Intando yeningi ingathatha izindlela eziningi ezibanzi enzinjengoHulumeni wentando yeningi kanye nentando yeningi eyiConsociational.</i>
IsiZulu	uHulumeni wentando yeningi
IsiXhosa	idemokhrasi <i>Urhulumente wabantu. Idemokhrasi ibhekiselele kuthabatho nxaxheba olwaziwayo ngabantu (abantu abanyulayo xa bebonke) ngokunjalo norhulumente ngokomdla woluntu. Idemokhrasi inokuthatha iintlobo ezizindidi ezibanzi, ezifana nedemokhrasi yesininzi, idemokhrasi e-consociational.</i>
SiSwati	intsandvo yelunyenti <i>Hulumende ngebantfu. Intsandvo yelinyenti yenteka ekhatsi kwekwatiwa ngekutikhandla kwebantfu lokufaka nahulumende ngekunetiseka kwemphakatsi. Intsandvo yelunyenti ingatsatsa tindlela letinyenti tetimo njenge ntsandvo yelunyenti yebantfu labanyenti.</i>

- IsiNdebele **Intando yenengi**
Umbuso wabantu. Intando yenengi itjho kokubili ukuzibandakanya okwenziwa babantu kunye nombuso eenrhuluphelweni zomphakathi. Intando yenengi ingathatha ukwahlukahlukana okubanzi kobujamo, okufana nentando yesitjhaba ngokwenengi nangobudlelwano.
- Setswana **puso ya batho ka batho**
Puso ka batho. Temokerasi e kaya go tsaya karolo ga batho ga mmogo le puso mo dikgathegolong tsa set haba. Temokerasi e ka tsaya dibopego tse di farologaneng, jaaka temokerasi ya bontsi, temokerasi ya dikamano.
- Sepedi **temokrasi**
Mmu o wa batho. Temokrasi e bolela ka ga go t ea karolo ga batho gammogo le mmu o dikgahlegong t a set haba. Temokrasi e ka dibopego t a go fapafapana bjalo ka temokrasi ya bont i, temokrasi ya dikamano.
- Sesotho **demokrasi**
Puso ya batho. Demokrasi e bolela ho ba le seabo ha batho (bavouti) mmoho le mmuso dinthong tse amang setjhaba. Demokrasi e ka nka dibopeho tse fapaneng, jwalo ka demokrasi e nkang bongata ba batho, le demokrasi ya dikamano.
- Tshivenda **demokirasi**
Muvhuso nga vhathu. Demokirasi zwi ambelwa kha malugana musu vhathu vha tshi kona u shela mulenzhe na musu muvhuso u tshi vhusa nga ndila ine ya sia i tshi khou vha fusha.
- Xitsonga **dimokirasi**
Mfumo lowu hlawuriweke hi vanhu hinkwavo. Dimokirasi swi hlamusela ku nghenelela ka vanhu vo tala (vahlawuri) xikan'we na mfumo hi ku ya hi mintsakelo ya vanhu. Dimokirasi yi nga teka swivumbeko swo hlaya swo hambana swo fana na mfumo wa lavanyingi na dimokirasi ya vuxaka?

election <see also call an election; free and fair election>

Mechanism for filling an office or post, including the selection of representatives, through choices made by a designated body of people. The process can take place by various techniques, including the secret written ballot, show of hands and by drawing the lot.

- Afrikaans **verkiesing** <kyk ook 'n verkiesing uitskryf; vrye en regverdige verkiesing>
Meganisme om 'n amp of pos te vul, insluitende die aanwysing van verteenwoordigers, deur keuses van 'n bepaalde korpus mense. Die proses kan deur verskeie tegnieke plaasvind, insluitend die geheime geskrewe stembrief, opsteek van hande of deur die lot te werp.

Afrikaans **eleksie**

IsiZulu **ukhetho**

Indlela yokugcwaliswa kwezikhundla namahovisi kanye nokukhethwa kwabazomela uHulumeni ngokhetho olwenziwe abantu abanengi. Lendlela ingenzeka ngamasu ahlukahlukene, nokufaka phakathi ipheshana elibhaliwe eliyimfihlo uma uvota, ukukhombisa ngesandla nangokudweba okuningi.

IsiXhosa **uNyulo**

Indlela yokugcwalisa i-ofisi okanye isithuba, kuquka nokukhethwa kwabameli, ngokhetho olwenziwe liqela labantu abonyuliweyo. Inkqubo inokwenzeka ngeendlela ezahlukeneyo, kuqukwa ibhalothi ezilihlebo ezibhaliweyo, ukubonisa izandlakunye nokuzoba ilothi.

SiSwati **lukhetfo**

Indlela yekufayela ehovisini noma ngumsebenti, lekufaka labakhetsiwe ekumeleni, ngekukhetfwa lokwentiwe bantfu leyentiwe ngumtimba webantfu. Lencubo ingatsatsa ngetindlela lehlukene, lokufaka emabhalothi labhaliwe, layimfihlo, lakhombisa sandla nangekudweba lokunyenti

IsiNdebele **lkhetho**

Indlela yokugcwaliswa kweenkhundla namkha amahofisi, kufaka phakathi ukukhethwa kwabajameli, ngokuzikhethela okwenziwa sitlhophu sabantu abakhethiweko. Lesisenzeko singenzeka ngendlela ezehlukehlukeneko kufaka ngaphakathi iphetjhana elitloliweko eliyifihlo, nangokukhombisa ngesandla nangokugwala okunengi.

Setswana **ditlhopho**

Mokgwa wa go tsaya tiro ya ofisi kgotsa go tlatsa phatla, go akaretsa go tlhophha baemedi, go ya ka ditlhopho tsa batho ba ba tlhophilweng go dira tiro eo. Tsamaiso e ka dirwa ka mekgwa e e farologaneng, go akaretsa tlhopho e e kwadilweng ya sephiri kgotsa ka go tsholetsa mabogo le ka go tshwantsha ka loto.

- Sepedi **dikgetho**
Mokgwa wa go t ea modiro ofising goba go tlat a sekgoba, go akaret a le go kgetha baemedi, go ya ka go kgethwa gwa go dirwa ke mokgatlo wo o it ego. Tshepet o e ka dirwa ka ditsela t a go fapana go akaret a le kgetho ya go ngwalwa ya sephiri, goba ka go emi a matsogo le ka go omi a dipampi ana t a go mgeathwa ka lepokisaneng (go thala loto).
- Sesotho **kgetho**
Tsela ya ho tlatsa sekgeo ofising kapa setulo se itseng, ho kenyelletswa le ho beha baemedi, ka ho ya ka boikgethelo ba dihlopha tsa batho. Tshebetso ena e ka etsahala ka ditsela tse ngata, ho kenyelletswa le ya baloto e ngotsweng fatshe, ka ho phahamisa matsoho le ho laola ka lotho.
- Tshivenda **khetho**
Ndila ya u dadza tshikhala, zwi tshi katela na u nanga muimeleli, zwi tshi khou bva kha lutamo lwa vhathu. Maitele haya a nga kha di itiwa musi ho shumisiwa ndila nnzhi dzo fhambananaho, hu tshi katelwa ngomu na balotho ya tshiphiri kana u imiswa ha zwanda.
- Xitsonga **nhlawulo**
Endlelo ro tata xivandla leri katsaka ku hlawuriwa ka vayimeri hi ku hlawula loku endliwaka hi ntlawa wa vanhu lava nyikiweke matimba. Endlelo ri nga humelela hi tindlela to hambana leti katsaka phepha ro hlawulela ra xihundla, ku tlakusa mavoko na hi vuhlotwana.
- human rights** <see also bill of human rights (bill of rights, charter of human rights); culture of human rights>
Rights to which people are entitled by virtue of being human. Basic, fundamental and universal rights are often distinguished.
- Afrikaans **menseregte** <kyk ook akte van menseregte (handves van menseregte); kultuur van menseregte>
Regte waarop mense geregtig is uit hoofde van hulle menslikheid. Basiese, fundamentele en universele regte word dikwels onderskei.
- IsiZulu **amalungelo abantu**
Amalungelo abantu abanikwe wona ngokuba bangabantu abaphilayo. Isisekelo sokuqavile namalungelo abo bonke abantu avame ukuhlukaniswa.
- IsiXhosa **amalungelo oluntu**
Amalungelo abantu ekumele ukuba babe nawo ngenxa yokuba bengabantu abaphilayo. Amalungelo asisiseko, abalulekileyo kunye nawabo bonke asoloko enokwahlulwa.
- SiSwati **emalungelo elunfu**
Emalungelo lekufanele kutsi nje ngoba bangebantfu, lwatisisekelo, lokusisekelo, emalungelojikelele avame kuhlukaniswa.
- IsiNdebele **Amalungelo wobuntu**
Malungelo lawo abantu bavumelekile ngamandla wokuba babantu. Isisekelo, kokuthoma amalungelo woke jikelele ayahlukaniswa.
- Setswana **ditshwanelo tsa botho**
ditshwanelo tseo batho ba tshwanelang go nna le tsona ka fa e le batho. Gantsi go na le dipharologanyo le ditshwanelo tsa botlhokwa tsa motheo le tsa botlhe.
- Sepedi **ditokelo t a botho**
Ditokelo t eo batho ba loket ego go ba le t ona. Ditokelo t a motheo, t a mathomo le t a kakaret o di a farologanywa.
- Sesotho **ditokelo tsa botho**
Ditokelo tseo batho ba tshwanelang ho ba le tsona ka baka la ho ba batho. Hangata ho na le phapang mahareng a ditokelo tsa bohlokwa, ditokelo tsa motheo le ditokelo tse akaretsang lefatsheng ka bophara.
- Tshivenda **pfanelo dza vhuthu**

Xitsonga **timfanelo ta ximunhu**
Timfanelo leti vanhu va nga na tona hi ntumuluko. Timfanelo ta masungulo na ta misava hinkwayo swi tala ku hambanisiwa.

kangaroo court

Informal court or illegal self-appointed tribunal characterised by contempt of established legal procedures.

Afrikaans **boendoehof**
Informele hof of onwettige selfaangestelde tribunaal gekenmerk deur minagting van gevestigde regsprosedures.

IsiXhosa **inkundla engekho mthethweni**
Inkundla engekho mthethweni enabantu abaziqeshileyo ekuye kumiselwe iinkqubo ezisemthethweni.

SiSwati **inkantolo ikhangaru**
Tinkantolo letingasimtsetfweni noma lotikhetsile ngalokungekho emtsetfweni lobonakala ngekutakhela tincubo temtsetfo.

SiSwati **inkantolo yaphasetihlahla**

IsiNdebele **Ikhotho iKangaru**
Ikhotho engasi ngaphasi kombuso namkha angekho emthethweni ezijamisileko neemberegi eziqalene nokulungisa ukungezwani okwenziwa ngokudelelwa kwekambiso ejanyisiweko esemthethweni.

Setswana **kgotlatshekelo e e seng ya semmuso**
Kgotlatshekelo e e seng ya semolao e e itlhametsweng ke morafe go ya ka tsamaiso ya melao e ba e tlhomileng.

Sepedi **sekakgorotsheko**

Sesotho **kgotla ya kangaroo**
Lekgotla leo e seng la semolao leo ho mamelwang dinyewe ho lona, mme le kgethwa ke batho, le tsamaiswa ka ditsela le melao eo ba ipehetseng yona.

Tshivenda **khothe ya kangaroo**

Tshivenda **khoro dza mahayani**

Xitsonga **huvo ya kangaroo**

Huvo yo kala yi nga ri ya ximfumo leyi tihlawulaka hi yoxe leyi nga vumbiwaka hi ku tumbuluxiwa ka maendlelo ya nawu.

Xitsonga **huvo leyi nga riki enawini**

language equality

Equal treatment of two or more languages in a situation where different languages are used.

Afrikaans **taalgelykheid**
Gelyke behandeling van twee of meer tale in 'n situasie waarin verskillende tale gebesig word.

IsiZulu **ukulingana kwezilimi**
Ukuphathwa ngokulinganayo kwezilimi ezimbili noma ngaphezulu, esimweni lapho kusetshenziswa izilimi ezehlukene.

IsiXhosa **ukulingana kweelwimi**
Ukuphathwa ngokufanayo kweelwimi ezimbini okanye ngaphezulu kwisimo apho iilwimi ezahlukeneyo zisetyenziswayo khona.

SiSwati **kulingana kwetilwimi**
Kuphatfwa ngalokufanako kwemalwimi lamabili noma lamanyenti esimeni lapho tilwimi letahlukene tisetjentiswa khona.

IsiNdebele **Ukulingana kwelimi**
Ukuphathwa ngokulinganako kwamalimi amabili namkha amanengi esimeni lapho amalimi ahlukahlukeneko aberegiswa khona.

Setswana **tekatekanyo ya dipuo**
Go tsaya dipuo tse pedi kgotsa go feta ka go tshwana ka seemo moo go dirisiwang dipuo tse di farologaneng.

Sepedi **tekatekano ya maleme**

Tshwaro ya maleme a mabedi goba go feta maemong ao e lego gore go omi wa maleme a go fapana.

Sesotho **tekatekano ya dipuo**

Ho tshwarwa ha dipuo tse pedi kapa tse ka hodimo ho moo ka ho lekana tlasa seemo seo ho sona ho sebediswang dipuo tse fapaneng.

Tshivenda **nyedano ya nyambo**

Xitsonga **ndzingano wa tindzimi**

Ku khomiwa hi ku ringana ka tindzimi timbirhi kumbe to tala laha ku tirhisiwaka tindzimi to hambana.

public service

Persons employed by the state to administer the laws and regulations laid down by the legislature and government and to implement the policy of the government; in some states also called the civil service.

Afrikaans **staatsdiens**

Persone in diens van die staat om die wette en regulasies wat deur die wetgewer en die regering bepaal is, te administreer en ook om regeringsbeleid te implementeer.

IsiZulu **umsebenzi womphakathi**

Abantu abaqashwe uHulumeni ukuzohlela imithetho ebekwe phansi isishayamthetho /ibandla elikhipha umthetho, nokugcwalisa inqubo mgomo kaHulumeni kwamanye amazwe kuthiwa yimisebenzi yezakhamuzi.

IsiXhosa **iinkonzo zaseburhulumenteni**

Abantu abaqashwe ngurhulumente ukuba balawule imithetho ebekwe phantsi yindlu yowiso-mthetho kunye norhulumente kunye nokumisa inqubo karhulumente, kwamanye amazwe kukwathiwa yinkonzo yabemi.

SiSwati **misebenti yahulumende**

Ngumuntfu locashwe ngumbuso kutsi aphantse umtsetfo netimisoletibhalwe phasi sishayamtsetfo kanye na hulumende nekugunyata incubomgomo yahulumende; kulamanye emave bababita ngekutsi bantfu labasebentela umbuso.

IsiNdebele **umsebenzi womphakathi**

Abantu abaqatjhwe mbuso ukuphatha umthetho obekwe phasi sibethamthetho nombuso begodu baberegise umthethomgomo wombuso embusweni, keminye imibuso kubizwa ngokuthi umsebenzi wobuntu.

Setswana **bodiredipuso**

Batho ba ba thapilweng ke puso go tsamaisa melao le melawana e e beilweng ke lekgotla la peomelao le puso go tsenya tirisong pholisi ya puso; mo dinageng tse dingwe e bidiwa tirelo ya boset haba.

Sepedi **tirelo ya set haba**

Batho bao ba thapilwego ke mmu o go laola melao le melawana yeo e beilwego ke lekgotlatheramelao le mmu o le go phetha merero ya mmu o, ka dinageng t e dingwe e bit wa tirelo ya selegae.

Sesotho **ditshebeletso tsa setjhaba**

Batho ba hirilweng ke mmuso ho tsamaisa melao le melawana e behilweng ke makgotla a ketsamelao le puso, le ho kenya tshebetsong pholisi ya mmuso.

Tshivenda **tshumelo ya tshitshavha**

Xitsonga **ntirho wa mfumo**

Vanhu lava thoriweke hi mfumo ku fambisa milawu na swinawana leswi vekiweke hi huvo yo endla milawu na mfumo no tlhela va tirhisa pholisi ya mfumo.

terrorism

The calculated use of terror, violence and intimidation in order to achieve political, religious or ideological goals.

Afrikaans **terrorisme**

Die berekende gebruik van verskrikking, geweld en intimidasie ten einde politieke, godsdienslike of ideologiese oogmerke te bereik.

IsiXhosa **ukugrogrisa**

Ukusetyenziswa kokugrogrisa okubaliweyo, ubundlobongela kunye nokoyikisa ukwenzela ukufezekisa iinjongo zopolitiko, zenkolo kunye neengcinga.

SiSwati **buphekulasikhuni**

Budlova lobandzile, ludlame nekutfusa kuze kutophumelela tidzingo tepolitiki, tenkolo nome tifiso leticatjangwako.

IsiNdebele **ubuphekulazikhuni**

Ukubala ukusetjhenziswa kokwesatjiswa, umguruguru nokuthuselwa ukuze kutholakale iminqopho yepolitiki, yobukholwa noma iimbono eyahlukeneko.

Setswana **borukhutlhi**

nako e e beilweng ya poifiso, ntwale go tshosetsa gor go tle go fitlhelwe dipolitiki, bodumedi kgotsa maikaelelo

Sepedi **bot ho et i**

Sesotho **boferekanyi**

Tshebediso ya mekgwa ya ho tshosa, merusu le ho tshabisa bakeng sa ho fihlela sepheo sa tsa dipolitiki, bodumedi le tumelo nthong e itseng.

Tshivenda **vhufhiritanyi**

Tshivenda **vhutherorisi**

Xitsonga **vutumbeleri?**

Ku chavisiwa loku pulaniweke kahle na madzolongana hi xikongomelo xo fikelela swikongomelo swa tipolitiki, vukhongereri na miehleketo yo karhi.